

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
 Public Works and Government Services Canada  
 Telus Plaza North/Plaza Telus Nord  
 10025 Jasper Ave./10025 ave. Jaspe  
 5th floor/5e étage  
 Edmonton  
 Alberta  
 T5J 1S6  
 Bid Fax: (780) 497-3510

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
 Public Works and Government Services Canada  
 Telus Plaza North/Plaza Telus Nord  
 10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper  
 5th floor/5e étage  
 Edmonton  
 Alberta  
 T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Site Management - Inuvik FOL	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0134-14CYLL/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> DND	<b>Date</b> 2013-12-09
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-607-9974	
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-3-36049 (607)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> at - à 02:00 PM on - le 2013-12-13	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Mountain Standard Time MST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Jenkinson, Lorraine	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm607
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 497-3593 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**TITRE: SERVICES DE GESTION DE SITE, DÉFENSE NATIONALE, EMPLACEMENT AVANCÉ  
D'OPÉRATIONS (FOL) INUVIK (TN)**

Cette modification est doit prévoir des clarifications quant à la Demande de Proposition.

Q3-1. [Nous avons] une question concernant la garantie financière contractuelle (le cautionnement de soumission et le cautionnement d'exécution) comme adresse à [nous par la compagnie d'assurances]. Il y a une demande d'émettre un « Renouvelable » cautionnement de soumission et le cautionnement d'exécution pour le contrat de Inuvik FOL par rapport à une garantie complète de trois ans.

A3-1. Oui, le cautionnement d'exécution peut être une garantie qui est renouvelé chaque année.

SUPPRIMER: **17. Garantie financière contractuelle**

INSÉRER: **17. Garantie financière contractuelle**

17.1 Clause du *Guide des CCUA* E0008C (2012-07-16), Définition de dépôt de garantie

17.2 Garantie financière contractuelle

17.2.1. L'entrepreneur doit fournir l'une des garanties financières contractuelles suivantes dans les quinze (15) jours civils après la date d'attribution du contrat :

(a) un cautionnement d'exécution (formulaire PWGSC-TPSGC 505, représentant cinquante (50) p. 100 du coût annuel de l'exécution des travaux. Le cautionnement d'exécution peut être pour la période de contrat initiale complète de trois ans ou d'un cautionnement à renouveler chaque année.

( <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/505.pdf> )

OU

(b) un dépôt de garantie tel qu'il est défini à la clause E0008C représentant cinquante (50) p. 100 du coût annuel de l'exécution des travaux

Tout cautionnement doit être accepté à titre de garantie par une des compagnies de cautionnement énumérées à Politique sur les marchés du Conseil du Trésor, l'appendice L, Compagnies de cautionnement reconnues, de la Politique sur les marchés du Conseil du Trésor.

( <http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=14494&section=text#appl> )

17.2.2. Les dépôts de garantie sous forme d'obligations garanties par le gouvernement qui comprennent des coupons seront acceptés seulement si tous les coupons non échus, lorsque le dépôt est fourni, sont attachés aux obligations. L'entrepreneur doit fournir des instructions écrites concernant le traitement des coupons qui viendront à échéance pendant

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0134-14CYLL/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

DND

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

EDM-3-36049

Buyer ID - Id de l'acheteur

edm607

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

que les obligations sont retenues à titre de garantie, lorsque ces coupons excèdent les exigences du dépôt de sécurité.

17.2.3. Si le Canada ne reçoit pas la garantie financière exigée dans le délai prescrit, le Canada peut résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat.

---

Si votre offre a déjà été soumise, vous pouvez vouloir le réviser. Les révisions à votre offre doivent être soumises dans une enveloppe cachetée avec les contenus clairement identifiés sur l'extérieur de l'enveloppe. N'importe quelles révisions à votre offre doivent être reçues par l'Offre Recevant l'Unité sur ou avant le temps et la date exposé sur la page 1 de ce document. Toute révision de votre soumission reçue après la date de clôture et de temps sera considérée tardif et sera retournée non ouvert.